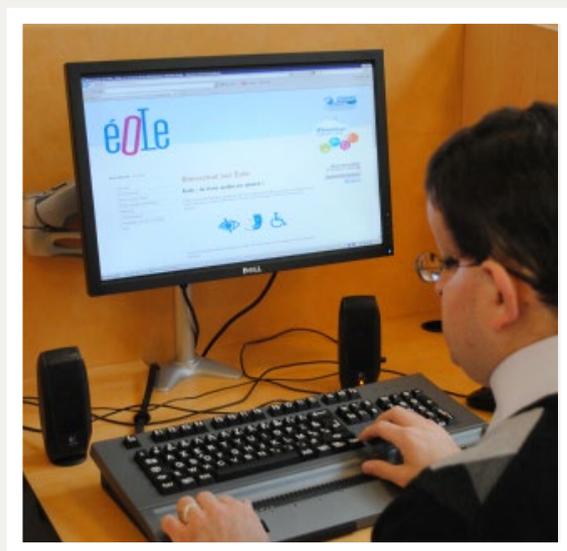
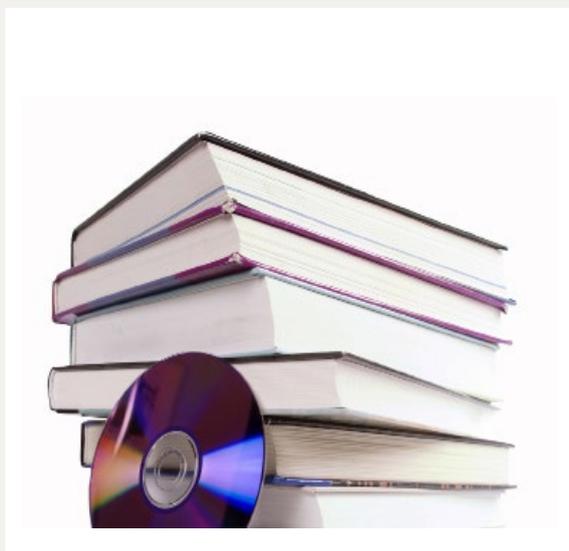


DOSSIER DE PRESSE LA MÉDIATHÈQUE VALENTIN HAÜY

De Louis Braille aux nouvelles technologies : pour une lecture accessible à tous



Contacts presse :

- Anne-Sybille Riguidel
06 32 10 26 38 - annesybille.riguidel@communication-compagnie.com
- Martine Le Caro
06 14 65 50 04 - martine.lecaro@communication-compagnie.com
- Emilie Lèbre
01 44 49 27 27 - e.lebre@avh.asso.fr

www.avh.asso.fr

Sommaire

Édito - Vive la rentrée littéraire pour tous !	3
Interview de Laurette Uzan, bibliothécaire	4
Historique de la médiathèque Valentin Haüy	5
Présentation de la médiathèque Valentin Haüy	6
Les partenariats de la médiathèque Valentin Haüy	8
Chiffres clés, la plateforme Éole, le format audio Daisy	9
Témoignage d'une utilisatrice de la médiathèque	10
L'association Valentin Haüy	11

Informations pratiques - Médiathèque Valentin Haüy

Informations et inscriptions : 01 44 29 27 27

E-mail : mediatheque@avh.asso.fr

Serveur vocal : 01 85 08 55 70

Adresse à Paris : 5 rue Duroc- 75007 PARIS

www.avh.asso.fr

L'inscription à la médiathèque Valentin Haüy est gratuite sous réserve de la fourniture d'un certificat ou d'une carte d'invalidité. Les prêts peuvent être faits sur place ou par téléphone/internet.

Rentrée littéraire 2015 : les 70 livres de la rentrée disponibles dès leur parution à la médiathèque Valentin Haüy



Édito de Luc Maumet
Responsable de la médiathèque Valentin Haüy

Vive la rentrée littéraire pour tous !



Le véritable événement de la rentrée littéraire 2015, c'est que cette année, tout le monde va y avoir accès, y compris les personnes aveugles et très malvoyantes ! Et cela grâce aux nouvelles technologies et bien sûr à toute l'équipe de la médiathèque Valentin Haüy qui n'a pas ménagé sa peine pour permettre cette avancée majeure dans l'accès à la culture pour tous. Les 70 ouvrages dont on va parler sur les ondes et dans les médias seront donc immédiatement disponibles en format audio accessible Daisy, au moment même de leur parution en librairie. Un bel exemple d'inclusion sociale à suivre dans bien d'autres domaines.

Vive la rentrée littéraire accessible et... bravo Manon* sans qui cet exploit ne serait pas possible !



*Manon est une voix féminine de synthèse de deuxième génération dont le timbre se rapproche au plus près de la voix humaine. Jugez-en vous-même sur le CD joint ou sur Internet : www.soundcloud.com/mediatheque-valentin-haüy



Laurette Uzan
Bibliothécaire à la médiathèque Valentin Haüy

« Accéder immédiatement à un livre qui vient de paraître, cela fait partie de l'inclusion sociale »

Comment avez-vous sélectionné les livres de la rentrée littéraire ?

Les livres de la rentrée ont été choisis par une commission d'acquisition selon des critères d'auteur et du succès attendu du livre.

Quand ces livres seront-ils disponibles ?

Le jour de leur sortie en librairie afin que nos abonnés puissent y avoir accès au même moment et aussi facilement que la population générale. En effet, il est agréable de pouvoir accéder à un livre dont on vient d'entendre parler. Cela fait partie de l'inclusion sociale.

La voix de synthèse constitue-t-elle une avancée ?

Bien sûr, dans la mesure où les délais de lecture en voix humaine sont plus longs. La voix de synthèse permet une disponibilité très rapide de l'ouvrage. De plus, depuis sa mise au point, la voix de synthèse a fait d'importants progrès et son timbre se rapproche de plus en plus de la voix humaine, avec notamment l'introduction d'intonations.

Une voix de femme et/ou d'homme ?

Pour l'instant, une seule voix et une voix de femme qui semble plus agréable sur les longs récits. La dernière voix de synthèse en date « Manon » représente un bond technologique.

Et les droits d'auteur ?

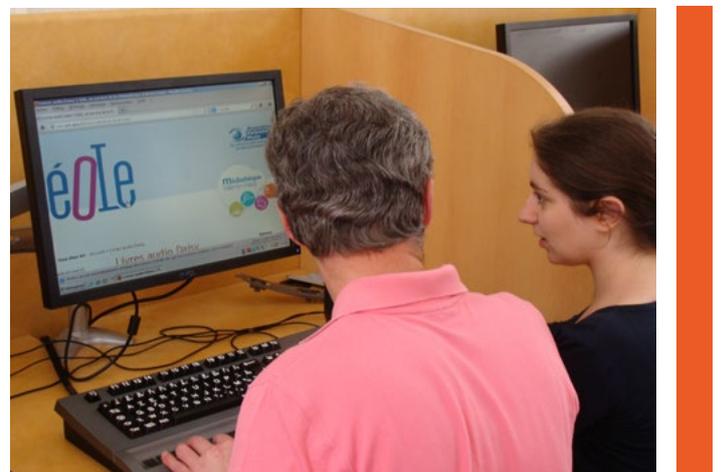
Le cadre juridique permet d'appliquer l'exception aux droits d'auteur au public des personnes handicapées, empêchées de lire. Nous pouvons donc nous procurer le document source de l'éditeur à la Bibliothèque Nationale en toute légalité.

Comment fonctionne la médiathèque Valentin Haüy ?

Nos abonnés peuvent nous contacter pour se procurer les ouvrages soit sous la forme d'un CD que nous leur adressons - actuellement, nous gravons 500 CD par jour-, soit en téléchargement sur leur tablette ou leur ordinateur à partir de la plateforme Éole à n'importe quelle heure du jour et de la nuit. Sur Éole chaque abonné a accès à 20 livres tous les 15 jours.

Et les objectifs ?

Poursuivre notre action d'inclusion des personnes aveugles ou malvoyantes. En effet, avec l'allongement de la vie et les pathologies qui peuvent survenir, notre rôle est essentiel pour accompagner les personnes qui découvrent tardivement le handicap visuel et sont confrontées à la malvoyance en vieillissant. Il nous semble que les services que nous proposons ne sont pas encore assez connus du public concerné et de leur entourage, bien que nous ayons enregistré une progression notable d'utilisation grâce au téléchargement. Nous visons à faire progresser ce nombre, notamment en multipliant les partenariats avec les bibliothèques publiques. L'accès à la culture pour tous est possible et essentiel !



Les dates clés de la médiathèque Valentin Haüy

1785 : Valentin Haüy (1745-1822) fonde la première école pour aveugles. Homme de lettres, il se passionne pour l'éducation des aveugles et ambitionne de leur apprendre à lire. Dans cette intention, il fait réaliser des caractères spéciaux en relief et mobiles.

1815 : L'école prend le nom d'Institution Royale des Jeunes Aveugles.

1819 : Louis Braille (1809 -1852), jeune aveugle de 10 ans, entre comme élève à l'Institution et apprend à lire au moyen des caractères en relief imaginés par Valentin Haüy. Après avoir assisté à une présentation de Charles Barbier de la Serre d'un système d'écriture nocturne, Louis Braille met au point à 16 ans le système d'écriture qui portera son nom.

1829 : Première publication sur le système d'écriture mis au point par Louis Braille « Procédé pour écrire les paroles, la musique et le plain-chant au moyen de points à l'usage des aveugles et disposés pour eux ».

1848 : l'Institution s'installe boulevard des Invalides à Paris et devient l'Institut National des Jeunes Aveugles.

➤ **1886** : Maurice de la Sizeranne (1857-1924) élève puis professeur de musique à l'Institut, développe l'écriture braille et crée la bibliothèque Valentin Haüy.

➤ **1889** : Il fonde l'association Valentin Haüy, dont la bibliothèque braille est à l'époque le principal service.

➤ **1937** : La bibliothèque Valentin Haüy commence à proposer un service de livres sonores.

➤ **2009** : La bibliothèque Valentin Haüy devient la médiathèque Valentin Haüy.

En 2016, la médiathèque Valentin Haüy fêtera ses 130 ans au service de la lecture des aveugles.



crédits photo : Bettina Rheims

La Médiathèque Valentin Haüy

En proposant plus de 35 000 ouvrages, la médiathèque Valentin Haüy est la bibliothèque de référence pour l'accès à l'écrit des personnes déficientes visuelles en France. Cette année, et grâce à l'apport des nouvelles technologies, ses abonnés auront accès, dès leur jour de parution, à 70 des nouveautés de la rentrée littéraire 2015. Un beau modèle d'inclusion des personnes en situation de handicap visuel !

La médiathèque Valentin Haüy : 35 000 ouvrages et des nouveautés disponibles instantanément

C'est en 2009 que la bibliothèque Valentin Haüy - initialement créée en 1886 - s'est transformée en « médiathèque Valentin Haüy » afin de mieux désigner le **tournant numérique** pris par cette institution. En effet, la médiathèque Valentin Haüy a largement bénéficié de l'apport des nouvelles technologies. Si elle propose plus de **20 000 livres papier en braille**, son fonds s'est considérablement développé et enrichi grâce au format audio Daisy qui a permis de rendre disponibles, soit sous forme de CD, soit en téléchargement sur la **plateforme Éole, 18 000 ouvrages audio supplémentaires**. Actuellement, les ouvrages au format audio Daisy représentent **95 % des prêts**. Cela constitue une **avancée considérable** dans l'accès des personnes non-voyantes ou malvoyantes à la lecture et à la culture. À ce fonds, s'ajoutent 1 500 ouvrages en braille numérique ainsi que des partitions musicales.

Aujourd'hui, les ouvrages proposés le sont simultanément à leur parution grâce aux **enregistrements en voix de synthèse**. Cette dernière dont la qualité a beaucoup évolué, permet de rendre disponibles les ouvrages **dès leur jour de parution** en librairie, une instantanéité impossible à avoir avec l'enregistrement en voix humaine qui réclame beaucoup plus de temps. À l'instar des **nouveautés littéraires de la rentrée 2015** comme *La terre qui penche*, le prochain Carole Martinez (Paris, Gallimard, 2015), *La dernière nuit du Raïs* de Yasmina Khadra (Paris, Julliard, 2015) ou encore *Il faut tenter de vivre* d'Éric Faye (Paris, Stock, 2015), tous les ouvrages dont on parlera à la rentrée seront à portée de clic des personnes aveugles ou très malvoyantes.



Qui peut avoir accès à cette médiathèque ?

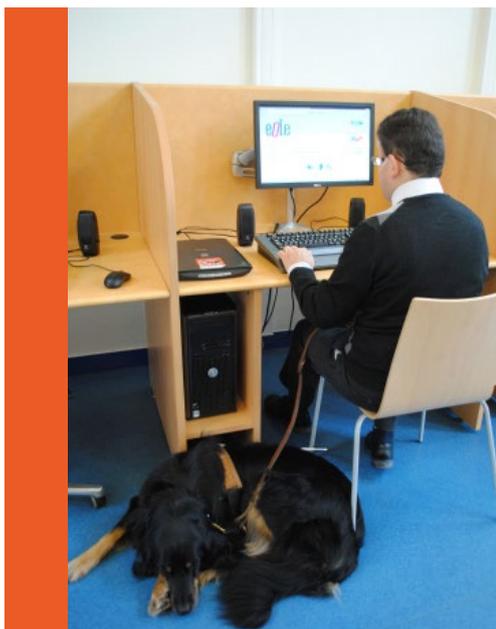
Grâce à l'exception au droit d'auteur en faveur des personnes handicapées prévue par la loi DADVSI de 2006, toute personne souffrant d'un handicap lui empêchant la lecture de livres imprimés ordinaires et détentrice d'une **carte d'invalidité** à 80 % et plus ou d'un **certificat médical** d'ophtalmologiste peut avoir accès aux services de la médiathèque. Pour ces personnes, l'accès à la médiathèque est **gratuit**. Rappelons que l'on compte en France environ **65 000 personnes aveugles** et **1 200 000** considérées comme **très malvoyantes** (enquête HID réalisée par l'INSEE, chiffres actualisés en 2008).

Quels types d'ouvrages peut-on y trouver ?

Les ouvrages de la médiathèque s'adressent à des **publics de tous âges** avec un **large choix** : livres jeunesse, romans, classiques, nouveautés, livres à succès, policiers, sciences, essais, économiques, religion, pratiques, développement personnel... La sélection des livres est réalisée par les **16 bibliothécaires** rattachés à la médiathèque. Ceux-ci enregistrent et suivent les réservations des abonnés. Ils ont un rôle important de **conseils de lectures** auprès des abonnés et de **conseils ergonomiques** quant à l'utilisation du système de téléchargement des ouvrages. Ils ont également un **rôle de formation** auprès des bibliothécaires municipaux dans le cadre des accords « Daisy dans vos bibliothèques » mis en place avec certaines villes.

En cas de difficulté informatique ?

Il existe des **cours d'informatique adaptée** au sein de l'association Valentin Haüy. 43 clubs nouvelles technologies et informatique adaptée sont dédiés aux actions d'initiation à l'utilisation de l'informatique adaptée via le réseau des implantations locales présent à travers la France.



Partenariats de la médiathèque

Dans le souci de développer et promouvoir ses services, la médiathèque Valentin Haüy a développé des partenariats avec des prestataires et des collectivités locales.

Acapela Group et la médiathèque Valentin Haüy



La voix de synthèse au service des personnes déficientes visuelles

Acapela Group, expert de la voix, invente des solutions pour faire parler les contenus dans plus de 30 langues. L'association Valentin Haüy développe depuis plusieurs années un partenariat avec Acapela Group et utilise ainsi ses voix de synthèse pour produire certaines versions audio des livres disponibles à la médiathèque. Celle-ci propose notamment des livres lus par « Manon », une voix particulièrement adaptée à la lecture de textes longs : naturelle, intelligible, fluide et rapide, cette voix restitue parfaitement le sens de ce qu'elle lit, avec intonation et profondeur et capte toute votre attention. Seule la synthèse vocale permet ainsi de disposer des livres de la rentrée littéraire au format audio au moment même où ils font l'actualité : la preuve avec déjà plus de 70 livres adaptés pour cette rentrée littéraire !

« Daisy dans vos bibliothèques »

54 bibliothèques municipales partenaires

Avec le concours du Ministère de la Culture et de la Communication, la médiathèque Valentin Haüy a développé un partenariat avec 54 bibliothèques dans la France entière. Ces accords prévoient la mise à disposition par l'association Valentin Haüy de matériel de lecture spécialisé, de l'accès aux livres audio Daisy sur CD et en téléchargement. Un accompagnement pédagogique réalisé au siège de l'Association par les bibliothécaires forme également les responsables locaux dans leur rôle d'initiation et d'animation auprès des personnes handicapées, une formation qui rencontre un grand succès auprès des chargés de bibliothèques.

Retrouvez la liste des bibliothèques partenaires sur www.daisy.avh.asso.fr

Le partenariat Bookshare

180 000 ouvrages en langues étrangères disponibles



La médiathèque Valentin Haüy est partenaire de Bookshare, la plus grande bibliothèque numérique au monde proposant des services adaptés aux personnes handicapées. Les utilisateurs de la médiathèque Valentin Haüy ont ainsi accès à 180 000 ouvrages en langues étrangères, en anglais principalement mais aussi en espagnol, en allemand, en arabe, en mandarin... L'accès à ce service s'établit via la médiathèque sous réserve d'une légère contribution de 39 euros la première année et de 29 euros les années suivantes.



La médiathèque Valentin Haüy en chiffres

170 000 documents prêtés chaque année

4 800 emprunteurs actifs

20 000 livres papier en braille

18 000 livres audio disponibles

1 600 livres en braille numérique

2 400 titres en gros caractères

10 000 partitions musicales en braille

150 films enregistrés en audiovison



Éole, la bibliothèque en ligne

En 2013, la médiathèque Valentin Haüy a lancé un nouveau service : la bibliothèque en ligne Éole. Cette plateforme permet de télécharger facilement et gratuitement les livres au format audio Daisy ou en braille numérique. Plus de 18 000 titres sont disponibles sur cette plateforme simple d'utilisation, qui a connu un réel succès et représente aujourd'hui un peu plus de 40 % des prêts de la médiathèque.



Le format Daisy (Digital Accessible Information System)

Seule une minorité des personnes déficientes visuelles maîtrise le braille d'où l'importance du développement du livre sonore. Le son est obtenu par l'enregistrement de la voix d'un lecteur ou d'une lectrice, et plus récemment, de la voix de synthèse dont la technique et le rendu ont évolué considérablement et qui permet la transcription plus rapide d'un ouvrage.

Le format Daisy, ou système d'information numérique accessible porte sur l'ajout d'une indexation permettant une navigation facile dans l'ouvrage disponible, soit sous la forme d'un CD, soit sous une forme téléchargeable en quelques minutes. Les apports du format Daisy sont les suivants :

- un son numérique de grande qualité,
- la possibilité de naviguer à l'intérieur du livre pour retrouver sa page ou sa ligne de lecture,
- la possibilité pour le lecteur de placer des signets aux endroits qu'il souhaite.

Éole, la bibliothèque en ligne

Interview de Pascale Isel, utilisatrice régulière d'Éole, la bibliothèque numérique

« Éole nous permet de rester dans l'air du temps et de ne pas être en marge d'un monde qui évolue »

Comment avez-vous connu Éole ?

J'ai découvert le site d'Éole, il y a quelques mois, grâce à la newsletter de l'association Valentin Haüy. Étant aveugle, j'ai trouvé l'initiative très intéressante et novatrice.

Utilisatrice de la médiathèque Valentin Haüy depuis longtemps, j'ai rapidement été séduite par ce nouveau service proposé par l'association. Je trouve que c'est un excellent outil complémentaire pour tous ceux qui, comme moi, aiment se divertir en lisant des livres en braille ou en écoutant des livres audio.



Qu'est-ce qui vous pousse à utiliser régulièrement Éole ?

Que ce soit sous format audio ou en braille numérique, la lecture est pour moi, un véritable plaisir. Ce que j'apprécie avec Éole, c'est de pouvoir choisir mon livre depuis chez moi, quand je le souhaite. Je peux prendre mon temps pour faire un choix parmi la multitude d'œuvres à disposition, découvrir de nouveaux livres, choisir le format (audio ou braille numérique). L'offre est vraiment diversifiée, on y trouve des romans, des documentaires, des livres de recettes... Pas toujours facile de faire un choix.

Ce qui me plaît également c'est la rapidité et la simplicité d'utilisation. Une fois mon livre choisi, je n'ai qu'à le télécharger pour le consulter. Tout se fait en à peine quelques minutes et est entièrement gratuit. J'aime cette autonomie et cette liberté !

En mettant les ouvrages à consulter en ligne à disposition de tous, l'association suit une fois de plus les avancées technologiques de notre société. Cela nous permet à nous, déficients visuels, de rester dans l'air du temps et de ne pas être en marge d'un monde qui évolue.



Comme pour la médiathèque, Éole met en avant régulièrement de nouvelles œuvres. Avez-vous fait des découvertes ?

Il est vrai que le site a une activité dynamique. J'ai en effet découvert de nouveaux auteurs et de nouveaux livres, grâce aux mises en lumière du site. C'est aussi une des choses que j'apprécie avec la bibliothèque online, ça bouge ! Il y a une véritable volonté d'information, de mouvement. Les informations se font par le biais de la Gazette, bien sûr, mais également par les idées de lectures et les coups de cœur de la semaine.

Avez-vous rencontré des difficultés sur le site ?

Non, je n'ai pas rencontré de difficultés. De par ma profession (ndlr. Conseil et formation en informatique accessible aux déficients visuels), je fais partie des utilisateurs aguerris en informatique. Pour autant, je trouve le site d'Éole très bien construit. La navigation est simple, la présentation est claire, les pages sont réellement bien pensées. C'est un bel exemple de site conçu pour les déficients visuels.

L'association Valentin Haüy

L'association Valentin Haüy, créée en 1889, a été reconnue d'utilité publique en 1891. À travers plus d'une centaine d'implantations locales et près de 3 000 bénévoles dans toute la France, elle poursuit depuis plus de 125 ans l'objectif premier de son fondateur : lutter avec et pour les personnes déficientes visuelles pour la reconnaissance de leurs droits, leur participation à part entière à la vie sociale et professionnelle, le développement de leur autonomie au quotidien, leur information et l'information du grand public sur la réalité du handicap visuel, les moyens de sa prévention et la nécessité de toujours faire évoluer le regard que la société porte sur le handicap.

Pour en savoir plus : www.avh.asso.fr

L'association est agréée par le Comité de la Charte, organisme d'agrément et de contrôle des associations et fondations faisant appel à la générosité du public.



L'association Valentin Haüy en chiffres

474 salariés
Près de 3000 bénévoles
Plus de 110 implantations locales
43 clubs « nouvelles technologies et informatique adaptée »
460 produits adaptés
9 chiens guides parrainés en 2014
1 centre de vacances adaptées
310 résidents en foyer, résidence, ou centre d'hébergement

(Source – Rapport annuel 2014 – Chiffres clés)

Adresse et contact

Siège de l'association Valentin Haüy
5 Rue Duroc - 75343 Paris cedex 07
Téléphone : 01 44 49 27 27
Email : avh@avh.asso.fr

Les chiffres-clés de la déficience visuelle en France

65 000 personnes aveugles
1,2 million personnes considérées comme très malvoyantes

Avec l'allongement de la durée de la vie, on considère que près d'un quart des personnes âgées sont atteintes de malvoyance. Contrairement à ce que l'on pense souvent, la première cause de cécité dans le monde n'est pas le trachome, mais la cataracte (50% des causes de cécité).

(Source : enquête HID réalisée par l'INSEE, chiffres actualisés en 2008)

crédits images : Creatone/iStock